Die Unfallchirurgie hat in den letzten 40 Jahren weltweit eine rassante Entwicklung erfahren und gehört mit zu den Erfolgsgeschichten der modernen Medizin.

Beim anerkannt hohen Stand der Unfallchirurgie in Deutschland und den deutschsprachigen Ländern Zentraleuropas stellt sich die Frage: Warum ein weiteres Buch zur Unfallchirurgie?


Die amerikanischen Autoren haben nicht nur ein Werk verfasst, welches sich aufgrund seiner Gesamtgestaltung von anderen Fachbüchern abhebt, sondern auch weltweit anerkannte Osteosynthesetechniken sowie die mindestens genauso wichtigen indikatorischen Überlegungen beschrieben, die sich auch in unserem Land seit Jahrzehnten bewährt haben und systematisch weiterentwickelt wurden.


Der präzise straff gefasste Text mit den Hinweisen in „Tipps und Tricks“ und den „MerkSATZEN“ sowie den jeweiligen Querverweisen auf die Videos zu den einzelnen Themen im Text und am Kapitelende machen dieses Buch zu einem aktuellen Nachschlagewerk für die moderne Unfallchirurgie. Schon in der englischsprachigen Fassung war das Buch auf Interesse in Deutschland gestoßen, zumal es einen Bereich besetzte, der nicht durch eine vergleichbare deutsche Publikation abgedeckt war.

Die deutschen Herausgeber und Autoren, die das Werk übersetzten, haben auf die Kompatibilität des Stoffes mit der Realität in Deutschland geachtet.

Auf die Übersetzung der gesprochenen Videotexte von 105 Videos wurde verzichtet, weil dies den Rahmen dieses Projektes gesprengt hätte; die Texte der einzelnen Filme sind in der Originalsprache gut verständlich.

Wir danken den Autoren, die die Übersetzung der Kapitel einschließlich einiger Anpassungen und Überarbeitenungen vorgenommen haben, wir danken den Mitarbeitern des Thieme Verlages für die redaktionelle Bearbeitung und wünschen dem Buch in den deutschsprachigen Ländern eine weite Verbreitung.

Im Winter 2011

Andreas Wentzensen
Florian Gebhard
Paul Alfred Grützner
Steffen Ruchholtz
Ulrich Stöckle
The authors of *Surgical Treatment of Orthopaedic Trauma* have created a welcome addition to the teaching armamentarium of orthopaedic traumatologists and to the library of community hospitals everywhere. James Stannard, Andrew Schmidt, and Philip Kregor set out to create a different type of textbook on the surgical management of orthopaedic trauma by adding high-quality, well-edited surgical technique videos to a comprehensive set of chapters covering the breath and depth of surgery for musculoskeletal injuries. Contributors to this book include surgeons in mid-career who have substantial hands-on experience in conducting the surgical procedures and teaching them to colleagues and to residents and fellows. The chapters are comprehensively written and include bibliographies that are useful to the practicing surgeon and resident in training, but are not exhaustive to the point that key references are difficult to find. The line drawings are of very high quality and not under- or over-finished.

The unique contribution of this work is, of course, the surgical technique videos. Their quality is high and the editing skillful. Although Drs. Stannard, Schmidt, and Kregor chose not to use professional voice-over, the accompanying audio descriptions of the techniques are useful and not overdone.

I believe these experienced and skillful mid-career orthopaedic trauma surgeons have hit the mark creating something for residents and fellows everywhere, and to the practicing orthopaedic surgeons in the community setting who need help with the management of common musculoskeletal injuries. The authors are to be congratulated on the end product, but more importantly on having the vision and, even more critically, the drive to see the project through. Patients with musculoskeletal injuries everywhere will be the benefactors.

Marc F. Swiontkowski, M.D.
Professor and Chair of Orthopaedic Surgery
University of Minnesota
Minneapolis, Minnesota
The stated aim of James P. Stannard, Andrew H. Schmidt, and Philip J. Kregor has been to produce a book on up-to-date surgical treatment of orthopaedic trauma with a concise text, clear illustrations, and a section with “tips and tricks” in each chapter for quick orientation, as well as a box with “pearls.” The three editors have achieved that. Emphasis is given to the outcomes with a special section on published outcome data. Finally, the text is supplemented by four DVDs with videos of the most common surgical procedures.

Besides five general chapters on soft tissues, compartment syndrome, infection, mal- and nonunion as well as the evolving concepts of plating, we find twenty-nine chapters on fractures and dislocations of all long bones and anatomical regions of the human body, including hand and foot as well as the pelvis. Four chapters are dedicated to fractures and injuries of the spine, while three others cover the injuries of the shoulder girdle and knee with special emphasis on ligamentous and other soft tissue lesions of these joints. Besides the management and treatment of the acute trauma, we also find detailed descriptions of corrective and reconstructive procedures. Ending the book is a chapter on the management and priorities of the polytrauma patient.

The text is brief and easy to understand and is a useful adjunct to the surgical videos. The many hours of DVD footage are a unique and attractive feature for the reader, as entire operative procedures from the planning and patient positioning to the suturing of the skin are shown. Oral comments of the surgeons, highlighting hazards and pitfalls, as well as graphics and anatomical models, provide helpful additional information. The videos also demonstrate that even experts may sometimes struggle with a difficult reduction maneuver and that only a perfect reconstruction of a joint is acceptable.

Anatomical line drawings, clinical photographs, and of course x-rays nicely illustrate the different steps of a procedure. Some 60 experienced surgeons have contributed to this new book, which was a monumental task for the editors, as it is extremely difficult to collect and edit all the manuscripts and videos in a given time frame. The three editors are therefore to be complimented and congratulated for this great and innovative textbook, which will certainly find a large audience worldwide.

Thomas P. Rüedi, M.D., F.A.C.S.
Founding member of the AO Foundation
Davos, Switzerland
Orthopaedic trauma is a complex, rapidly evolving, technique- and implant-oriented field with a very rich history. Successful management of skeletal injuries requires that one be able to synthesize a huge amount of data regarding specific aspects of the diagnosis, classification, and multiple treatment options for a given injury. Furthermore, decisions must often be made in an expedient manner and under some duress, since many of these injuries are limb- or life-threatening. Even for less severe injuries, improper initial management of the injury may compromise later reconstructive options. When faced with a patient with a complex fracture or multiple injuries, it is imperative that one be able to quickly make correct decisions. In order to do this, a single reference text containing “everything that you need to know” would be an ideal resource for the orthopaedic resident, fellow, or practicing surgeon that is involved in the care of trauma patients.

When we initially considered writing and editing a completely new book on skeletal trauma, we realized it would be a huge job and that there are already several excellent books on the market. However, when we looked more critically at the existing texts, we felt that there were a number of missing features that would be helpful to an orthopaedic surgeon preparing for a case. At that point, we decided to embark on a journey to create our vision of an “ideal” book on orthopaedic trauma.

First and foremost, we have set out to create a succinct text that concentrates on the surgical treatment of orthopaedic trauma. We have intentionally minimized the discussion of nonoperative treatment methods. This was not done because nonoperative treatment is unimportant, but rather to allow us to focus clearly on surgical issues. We have attempted to limit the length of the book, recognizing the tremendous time constraints that limit the reading time of most orthopaedic surgeons—especially when faced with an urgent decision about an injured patient. The goal was to produce a text that provides concise surgical detail about currently accepted treatment options without forcing the reader to wade through pages of less pertinent material. Decisions about which surgical method or approach to use are just as important as the details of how to perform the surgery; we asked each contributor to cover thoroughly the indications for surgery as well as to describe currently used techniques in detail. Additionally, we have included a number of sections in most chapters that are intended to aid the reader and decrease study time. The first of these is the “Tips and Tricks” section. We asked our contributors to summarize key points that expedite the successful treatment of skeletal injuries. Another important section is the outcomes section, which provides a summary of published outcome studies in one concise section. The “Pearls” section is a bulleted list of information that is frequently found on examinations. This should be a help to all orthopaedic surgeons, whether taking the in-training exam, studying for the boards, or recertifying later in their career. Finally, we have included a discussion of new techniques where it is appropriate. This section is designed to provide information on techniques that are currently being employed at trauma centers, but that are not yet completely validated by peer-reviewed studies. This section attempts to provide very current information, but the reader must be aware that these techniques are not completely proven yet.

Another unique feature of this book is the accompanying set of four DVDs. Featuring 105 high-quality surgical videos, these DVDs provide more than a mere supplement to the book’s discussion of surgical treatments for skeletal trauma. With these videos, the reader gains the valuable opportunity to learn what to expect in the operating room prior to performing each procedure. Together with the book’s descriptions, technical details, illustrations, and tips and tricks, these videos show the reader how to incorporate the latest techniques into everyday practice.

We have integrated the video and text in a number of ways. First, a separate contents of the videos following the text contents is provided to help the reader quickly locate surgical cases of interest. Second, a shaded text box at the end of each chapter directs the reader to relevant videos on the DVDs that demonstrate techniques described in the chapter. Third, there are citations within the text to indicate corresponding videos. The surgical videos represent a wide variety of procedures, from the relatively straightforward to the highly complex. Several procedures are new and have yet to be completely validated by prospective outcome studies in the peer reviewed literature. Examples of these cases include the use of negative pressure wound therapy with skin grafts, the double bundle ACL reconstruction, use of the reamer-irrigator-aspirator to harvest bone grafts, and ORIF of the proximal femur with the locking proximal femur plate. All of the procedures featured on the DVDs are being performed at major teaching centers in the United States and elsewhere.

We filmed most of the cases with at least two cameras, enhancing the quality of the viewer’s experience, and have included a number of special effects that serve to make teaching points at key steps in a procedure. In
many cases, errors or complications that occurred during the procedures were not edited out; we thus highlighted not only the difficulties likely to be encountered, but also offered guidance on how to avoid them. As was done in the text, tips and tricks are included in the videos.

We trust that you find Surgical Treatment of Orthopaedic Trauma to be a useful addition to your library. It is intended to be a comprehensive educational resource, combining a succinct text with instructional video. We hope this book and its accompanying videos will help you succeed as we all work to help patients recover from skeletal trauma.

Acknowledgments

We thank the contributors of each of the chapters. They were all selected because of their expertise in the fields of orthopaedic trauma which they wrote about. In addition, they have an active role in the treatment of a large number of injuries, and we trust readers will benefit from this. We are grateful for their hard work, expertise, and attention to detail.

The video portion of this project has been a huge undertaking, and we are very grateful to a number of people who helped turn our vision into a reality. First and foremost, we thank the video authors who contributed cases, as well as untold hours of time editing, providing voice and special effects, and editing again to create the final product. We thank the crew at Erwin Brothers Motion Pictures for putting up with surgeons’ hours and for putting this project together at our convenience rather than theirs. Finally, we wish to acknowledge the work of Stephen Preston, Jason Schuck, Jack Smith, and Jon Erwin. You all are very talented and we appreciate your work. We also thank Joan Stephens for donating countless hours to the organization and review of this project—her help was greatly appreciated.

We are deeply appreciative of support of corporations who manufacture products used in surgery and who, understanding the vision behind our project, generously provided the necessary funding to complete the videos. We did not want this project to be exclusively funded by any one company, nor did we want to use the products of a single manufacturer. In fact, the reader will notice that the implants and techniques featured in the book and on the videos draw from the complete spectrum of equipment currently available to manage orthopaedic trauma. All of the companies that provided funding agreed to do so with “no strings attached.” The decision to use specific implants was left to the sole discretion of the individual who created the video, without regard to the companies providing funding.

We extend special thanks to Synthes USA; Zimmer; Smith & Nephew Orthopaedics; Kinetic Concepts Inc.; and Mitek. This project would not have been completed without their generous financial support.

Special Thanks

This project demanded a large time commitment from all of us. We thank our families for putting up with us and encouraging us during some of the difficult moments along the journey to production of this book. Jim Stannard thanks Carolyn, Jennifer, Luke, James, Michael, Rebecca, Sarah, and John Stannard for their love, patience, and support during this project. Andy Schmidt recognizes Jamie Lohr, M.D., and Michael and Katherine Schmidt for tolerating countless evenings and weekends without their husband/father because he was holed up in his office writing and editing. Phil Kregor thanks his parents (Philip and Bernadine Kregor), brothers (Mark and Mike) and sisters (Jani and Kathy) for their support and encouragement throughout the years. His son, Chase Kregor, has been understanding and supportive while his dad completed this book.

James P. Stannard
Andrew H. Schmidt
Philip J. Kregor